

ἐνεκεν δὲ τούτου πολλάκις περιήλθεν εἰς κίνδυνον θανάτου.

Ὅτε τὸ 1585 Ἐρρίκος ὁ Γ' ἀπέδιωσε τοὺς διαμαρτυρομένους, ὁ Civile καταφυγὼν εἰς Ἀγγλίαν ἐθεραπεύθη ἐντελῶς ὑπὸ δύο ὀνομαστῶν ἰατρῶν. Ἐγραψε δὲ μόνος τὴν ἱστορίαν αὐτοῦ τὸ 1606, ἡλικίαν ἔχων 70 ἐτῶν καὶ ἐπέκεινα, ἤτοι 44 ἔτη μετὰ τὸ τραῦμα.

«Εἶδον, διηγείται ὁ d'Aubigné 43 ἔτη μετὰ ταῦτα τὸν Civile εἰς τὰς ἐθνικὰς συνελεύσεις, σταλέντα ἀντιπρόσωπον τῆς Νορμανίας, καὶ ἐξοικειωθείς μετ' αὐτοῦ παρατήρησα ὅτι ὑπογράφων τὰ πρακτικὰ ὑπεγράφετο οὕτως· «Φραγκίσκος Civile τρὶς θανῶν, ταφεὶς καὶ θεῖα χάριτι ἀναστάς.»

ΠΟΙΗΣΙΣ.

Η ΕΛΠΙΣ (*).

Παρτοῦ οἱ ἄνθρωποι λαλοῦν
πολλὰ καὶ ὀνειροπολοῦν
περὶ καιρῶν κρειτόνων,
Πρὸς τέρμα ἄπαρτες χρυσοῦν
βλέπει τις πάντα γὰ σκοποῦν
ἔς τὸ στάδιον τῶν χρόνων.

Γέρον, ὁ κόσμος, γεαρὸς
γίνεται πάλιν, κ' ὁ καιρὸς
παρέρχεται δραμαίως,
Ὅμως ἐλπίζει ὁ θνητὸς,
τοῦτ' ἄν καὶ βλέπει αἰσθητῶς
διόρθωσιν βεβαίως.

Ἐλπὶς τὸν ἄνδρα ὀδηγεῖ,
ἐλπὶς τὸν παῖδα χορηγεῖ
χαρὰς καὶ εὐφροσύνας·
Ἐλπὶς τὸν νέον ἐμφυχοῖ
ἐλπὶς τὸν γέροντ' εὐτυχεῖ
ἄν ζῆ καὶ μὲ ὀδύνας.

Μ' αὐτοῦ τὸ τέλος τῆς ζωῆς
δὲν τελειώνει κ' ἡ ἐλπὶς·
διότ' ὄσφ ἐγγίζει,
Ζωῆς τὸ φῶς του γὰ σβεσθῆ,
μακρὰν τοῦ γὰ ἀπελπισθῆ
αὐτὸς μέλλον ἐλπίζει.

Δὲν εἶναι δόξα τις κοινὴ
ἥτις τὰς φρένας συγκινεῖ
ἀνθρώπων τῶν ἀφρόνων·
Ἀλλὰ φων' εἶναι θελκτικὴ
ἔς τὰ στήθ' ἀνθρώπων ἐνοικεῖ
ἀπὸ ἀρχῆς αἰῶνων.

(*) Μετατυπῶνται ἐκ τῆς «Καλλιόπης», ἐφημερίδος ἐκδιδομένης τῷ 1819 ἐν Βιέννῃ ὑπὸ Ἀθαν. Σταγειρίτου. (Ὁρα φυλλ. Κ', τῆς 15 Ὀκτ. 1819 τῆς Δ' περιόδου.) Μετεφράσθη δὲ τὸ ἀνωτέρω ποίημα ἐλευθέρως ἐκ τοῦ Γερμανικοῦ.

Κ' ἐνθον βοῶσα προφαῖωε
κηρύττει πάντοτε τραυῶς
πᾶσιν ἐν τῇ ζωῇ τωρ,
Ὅτι ὁ ἄνθρωπος θνητὸς
ἄν ἐγεννήθη καὶ φθαρτὸς
γεννήθη πρὸς τι κρεῖττον.

Κ' ἐκεῖνο ὅπερ ἡ φωνὴ
ἡ ἐνθον αὐτῆ καὶ κοινὴ
λαλεῖ μ' ἰσχυρὸν ὀρμῶσαν,
Δὲν ἀπατᾷ τὴν τε εὐχὴν
ἡμῶν, ἀλλ' οὖτε τὴν ψυχὴν
τὴν ἐν ἐλπίδι ζωσαν.

ΔΙΟΡΘΩΤΕΑ.

Περὶ τὰ τέλη τοῦ 1865 ἔτους ἐξεδίδοντο ἐν ταῖς κυριωτέραις ἐπικρατείαις τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀμερικῆς δέκα χιλιάδες καὶ 15 ἐφημερίδες, κατὰ τὴν ἐφεξῆς ἀναλογίαν·

	Λαὸς	Ἐφημερίδες	Κάτοικοι
Γαλλία	37,000,000	1640	1 πρὸς 23,000
Ἀγγλία	28,000,000	1260	» » 23,000
Ἀρκ. Ἀμερικὴ	30,000,000	4000	» » 7,000
Πρωσία	18,000,000	700	» » 26,000
Ἰταλία	27,000,000	500	» » 54,000
Ἀυστρία	38,000,000	365	» » 15,000
Ἐλβετία	2,500,000	300	» » 8,000
Βελγικὴ	4,700,000	275	» » 16,000
Ὁλλανδία	3,500,000	225	» » 330,000
Ῥωσσία	66,000,000	200	» » 75,000
Ἰσπανία	15,000,000	200	» » 36,000
Σουηδία καὶ Νορβηγία	2,000,000	150	» » 20,000
Δανία	2,000,000	100	» » 20,000

Σημειωτέον ὅτι ἀπὸ τεσσάρων ἐτῶν πανταχοῦ σχεδὸν πῦξεν ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐφημερίδων· ἐν δὲ τῇ ἀρκτέῳ Ἀμερικῇ σήμερον μία ἐφημερίς ἀναλογεῖ πρὸς 2,000 ψυχάς. Τῶν ἐν Ἑλλάδι ἐκδιδομένων τὸ ἐνεστῶς ἔτος ἐφημερίδων ὁ ἀριθμὸς ἀναβαίνει εἰς ἐνενηκοντα, ἤτοι μία πρὸς 15,000.

ΔΙΟΡΘΩΤΕΑ. Φυλλάδ. 476

Σελ. 392 ς. 6 στήλ. β'. ἐξαλειπτία ἢ τελεία στιγμὴ ἢ μετὰ τὴν παρένθεσιν (Κλεισιῶ).

» 393 ς. 1 στήλ. α'. γράφει τύποις ἐκδοῦς ἀντὶ τύπους ἐκδοῦς
» » ς. 15 » » ἀντὶ τοῦ ἐν ὀστέρα συμπλήρωσιν ἐν ὑστέρῳ μοίρα

» 393 ς. 49 στήλ. β'. ἀντὶ ποιεῖ γράφω γράφει
» 395 ς. 23 » » ἐξαλειπτία ἢ τελεία στιγμὴ ἢ μετὰ τὴν παρένθεσιν (καὶ οὐ ἡ ἀντίθετος πλευρὰ ἀτελής) καὶ τῆς ἐφεξῆς ἀρχομένης λέξεως «ὁ χρόνος» γραπτέον τὸ ἄρθρον διὰ μικροῦ ο. (Ἐπειδὴ ἄλλως ὁ λόγος ἀπὸ τοῦ περὶ διαχειρίσεως τῶν χρημάτων ψήφισματος φαίνεται ἀνανταπόδοτος ἤτοι μὴ ἔχων κύριον ῥῆμα).

» 395 ς. 24 ς. β' προσθετός ὁ ἢ μετὰ τὸ β' εἰς τὸ β' ἢ γ'.